

Ruteflyvning-Udbud

I medfør af artikel 9, stk. 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. 1. 1993 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne giver Frankrig følgende i udbud: tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter, der er forbeholdt Paris-Orly-lufthavnen til ruteflyvning mellem Paris-Orly og Rodez-Marcillac

(98/C 355/06)

(EØS-relevant tekst)

1. Indledning

Ruteflyvning mellem Paris-Orly og Rodez-Marcillac foretages i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 165 af 31. 5. 1997, af et luftfartsselskab, som benytter de ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavnen i Paris-Orly, der er forbeholdt denne rute. Disse ankomst- og afgangstidspunkter er reserveret i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne og i henhold til dekret af 29. 12. 1995, som blev offentliggjort i det franske statstidende den 17. 1. 1996 om forbeholdelse og benyttelse af ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavnen i Paris-Orly, som gennemførte Rådets forordning i fransk lovgivning.

Et andet luftfartsselskab har tilkendegivet, at det planlægger at beflyve ruten Paris-Rodez i henhold til forsyningspligten. Luftfartsselskabet har imidlertid ikke kunne opnå de nødvendige ankomst- og afgangstidspunkter i Paris-Orly til at gennemføre sine planer.

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93, har Frankrig besluttet at gennemføre dette udbud for at afgøre, hvilket luftfartsselskab der skal tildeles de ankomst- og afgangstidspunkter i Paris-Orly, der er forbeholdt ruten til Rodez-Marcillac.

2. Følgende gives i udbud

Benyttelse af de forbeholdte ankomst- og afgangstidspunkter til ruteflyvning mellem Paris-Orly og Rodez-Marcillac snarest muligt efter offentliggørelse af dette udbud, og senest fra sommerflysæsonen 1999, i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 165 af 31. 5. 1997. Der ydes ingen økonomisk kompensation for beflyvning af ruten.

3. Følgende kan byde

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig tilladelse udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forord-

ning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.

4. Udbudsprocedur

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 95/93, finder proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92 anvendelse ved dette udbud.

Der indgås således en kontrakt mellem det udvalgte luftfartsselskab og den franske stat (ministeriet med ansvar for civilluftfart).

5. Udbudsdokumenter

Samtlige udbudsdokumenter, herunder bestemmelserne om udbud og kontraktudkastet om benyttelse af de ankomst- og afgangstidspunkter, der er forbeholdt lufthavnen i Paris-Orly til ruteflyvning mellem denne lufthavn og Rodez-Marcillac, samt det tekniske bilag (forpligtelsen til offentlig tjeneste, der blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*) kan rekvireres gratis hos:

Direction des transports aériens, direction générale de l'aviation civile, 48, rue Camille Desmoulins, F-92452 Issy-les-Moulineaux Cedex.

Det oplyses, at referencetidspunkterne for lufthavnen i Paris-Orly (lokal tid) er som følger:

Dage - Afgange - Ankomster:

1, 2, 3, 4, 5 - 8.25-19.55 - 7.55-19.20.

Tilbudsgivernes ankomst- og afgangstidspunkter kan afvige fra ovennævnte referencetidspunkter, men bestemmelserne i artikel 5 i dekretet af 29. 12. 1995 om anvendelse af visse ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavnen i Paris-Orly skal overholdes.

6. Udvalgelseskriterier

Udvælgelsen foretages inden for 2 måneder efter fristen for indsendelse af bud.

Ved udvælgelsen vil buddene blive vurderet ud fra kriterier, der gør det muligt at fastslå at forsyningspligten overholdes og at driften opfylder de tekniske bestemmelser, samt ud fra følgende elementer:

- hvorvidt tjenesteydelserne opfylder de rejsendes behov, især hvad angår flytype, kapacitet, og gennemsnitsflyvetiden hver vej;
- flyets støjniveau.

Udbuddene skal desuden angive de planlagte billetpriser for passagerer i kontraktperioden og eventuelle forhold, der kan medføre prisændringer, f.eks. prisindekset. Billetpriserne skal ligge på et rimeligt niveau i forhold til priserne på en række tilsvarende ruter og til luftfartsselskabets driftsomkostninger.

7. Kontraktens varighed

Kontrakten om forsyningspligtigheder indgås for en periode på tre år og træder i kraft fra datoen for driftens begyndelse, jf. punkt 2 ovenfor.

8. Kontrol med luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber

Der føres løbende tilsyn med luftfartsselskabets drift af ruten, og der foretages en vurdering af driften efter hver flysæson sammen med luftfartsselskabet.

9. Opsigelse af kontrakten og opsigelsesvarsel

9.1 Kontrakten kan opsiges af parterne før den normalt udløber, med seks måneders varsel.

9.2 Såfremt luftfartsselskabet misligholder forsyningspligten anses det for at have opsagt kontrakten uden varsel, hvis det ikke senest to uger efter at være blevet opfordret hertil har genoptaget beflyvningen i overensstemmelse med dets forpligtelser.

9.3 Kontrakten kan opsiges af de franske myndigheder uden varsel eller godtgørelse, hvis et andet luftfartsselskab har befløjet ruten mellem Paris-Orly og Rodez-Marcillac i mindst én flysæson i henhold til forsyningspligten.

9.4 Kontraktens opsigelse indebærer genindførelse af de ankomst- og afgangstidspunkter, der er forbeholdt Paris-Orly-lufthavnen for beflyvning af ruten mellem samme lufthavn og Rodez-Marcillac, undtagen i tilfælde der falder under punkt 9.3.

10. Sanktioner

Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i punkt 9.1, kan det pålægges sanktioner i henhold til den gældende lovgivning, og i mangel heraf kan det pålægges en fast bød på 20 000 FRF for hver flyvning, der ikke gennemføres ifølge forsyningspligten.

11. Indsendelse af buddene

Buddene indsendes enten som anbefalet brev, som modtageren skal kvittere for, eller de kan afleveres personligt mod kvittering på adressen under punkt 5 så de modtages tidligst en måned og senest fem uger efter datoen for udbuddets offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* inden kl. 17.00 lokal tid.